



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – b – Conversation
DATE:	11 th April 2019
TIME:	3 minutes

EXAMINER'S PAPER

The candidate is to give a three minute talk in Standard Arabic on **ONE** of the following topics:

1. Television / Video .1 الإذاعة المرئية/ الفيديو
2. Drugs .2 المخدرات
3. Sports .3 الرياضة
4. The Influence of the Press .4 تأثير الصحافة
5. The Role of Women .5 دور المرأة
6. The Contribution of Youth to Society .6 إسهام الشباب في المجتمع

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – b – Conversation
DATE:	11 th April 2019
TIME:	3 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Give a three minute talk in Standard Arabic on **ONE** of the following topics:

1. Television / Video .1 الإذاعة المرئية/ الفيديو
2. Drugs .2 المخدرات
3. Sports .3 الرياضة
4. The Influence of the Press .4 تأثير الصحافة
5. The Role of Women .5 دور المرأة
6. The Contribution of Youth to Society .6 إسهام الشباب في المجتمع

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	11 th April 2019
TIME:	approx. 17 minutes

EXAMINER'S PAPER

Instructions:

The examiner is to read out the extract in Standard Arabic below **TWICE**.

After listening to the passage for the second time, the candidate is to answer the questions on page 2 orally and in Standard Arabic.

كي لا يكون مصدر كل معلومات الشباب عن فضاء الأفلام الأمريكية، قرّر عدد من الشباب المغربي من مؤسسة "جمعية المغرب العلمية" أن يُغيّروا هذا الواقع عن طريق مسابقة لتلاميذ المرحلة الثانوية لإختيار ١٢ طالباً منهم يسافرون مجاناً لحضور المخيم السنوي في إدارة الطيران والفضاء الأمريكية (ناسا) بولاية ألاباما، ويُعقد كل عام في شهر يوليو. وقال نائب رئيس الجمعية إن من أهدافهم نشر التفكير العلمي بين الشباب المغربي وإظهار أهمية العلم والتعليم، فالعلم ليس مجموعة من المعارف ولكنه عمل يساعد على فهم وتأمّل وفهم الكون من حولنا.

ليست المسابقة ترفيهية، فالهدف منها اكتشاف مواهب التلاميذ في شرح وتبسيط العلوم. ومن شروطها أن يُقدّم المتسابقون شريط فيديو مُسجّل لا يتجاوز ثلاث دقائق باللغة الانجليزية، وفيه يتمّ شرح مفهوم علمي معقّد بلغة واضحة وبسيطة. ثم يرفع المشاركون الفيديو على موقع يوتيوب. يقوم فريق من المختصّين بتقييم المحتوى البصري والعلمي واللغوي للفيديو، ويتمّ اختيار ٦٠ مشاركاً تُعرض أعمالهم على مجموعة من العلماء فيختارون ٤٠ مشاركة تُوضع على موقع المسابقة الالكتروني للتصويت المباشر من الشباب المغربي والعربي بنسبة ٢٥٪، ويُسمح للمشاركين بالتصويت بنسبة ٢٥٪، إضافة إلى ٥٠٪ من أصوات اللجنة. يتمّ اختيار ٢٤ مشاركة للتصفيات النصف نهائية ثم تقوم اللجنة بمقابلة المشاركين وتختار ١٢ فائزاً منهم.

لقد ازداد الإقبال على هذه المسابقة، وهذا دليل واضح على اهتمام الشباب المغربي بالعلوم ونجاح نشاط وعمل الجمعية. ففي عام ٢٠١٥ تقدّم للمسابقة نحو ٦٠ مشاركاً، وبعد عام وصل العدد إلى مئة. أما في عام ٢٠١٨ فقد وصل عدد المتقدمين إلى ٤٦٥ مشاركاً.

(Source: Department of Oriental Studies)

أسئلة الاستماع

1. في أي بلد تُقام المسابقة، وما هي الجائزة؟ (2)
2. ما الهدف من هذه المسابقة العلمية؟ (2)
3. ما الدليل على نجاح هذه المسابقة؟ (2)
4. اذكر شروط الفيديو المسجل! (4)

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	11 th April 2019
TIME:	approx. 17 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Instructions:

An extract in Standard Arabic will be read out **TWICE** by the examiner.
After listening to the passage for the second time, you will be required to answer the following questions orally and in Standard Arabic:

أسئلة الاستماع

- (2) .1 في أي بلد تُقام المسابقة ، وما هي الجائزة؟
- (2) .2 ما الهدف من هذه المسابقة العلمية؟
- (2) .3 ما الدليل على نجاح هذه المسابقة؟
- (4) .4 اذكر شروط الفيديو المسجل!

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	II
DATE:	7 th May 2019
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

A. Essay

A. إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 250 كلمة

1. رحلة سياحية إلى بلد تُحبّه

2. دور العائلة والأصدقاء في حياتك

3. شخصيّة عامّة مؤثرة مُعجب بها

(Total: 15 marks)

B. Translate the text below into Maltese or English.

B. ترجم النص التالي إلى المالطية أو الإنكليزية

لقد غيّرت التكنولوجيا من طريقة عمل الفصل الدراسي، لا في المدرسة فقط، بل في النظام التعليمي كلّهُ. فخلال العقد الأخير، ارتفع عدد الطلاب الأجانب بشكل كبير في جامعات المملكة المتّحدة، ولكن مع "البريكست" أي خروج المملكة من الاتحاد الأوروبي ومع تزايد الصعوبات في الحصول على تأشيرات السفر وبطاقات إقامة الطلاب الأجانب، بدأت أرقام الطلاب الأجانب تتراجع بشكل ملحوظ. تُواجه الجامعات البريطانية تحدياً كبيراً لا يُمكن تجاوزه إلا بالعمل على توفير برامج تعليم عبر الانترنت.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 10 marks)

C. Translate the following text into Arabic:

C. ترجم النص التالي إلى اللغة العربية

A psychologist offers an advice on how to be happy and, equally importantly, how to avoid being unhappy. He says: There has been a lot of research that shows the importance of physical health in avoiding anxiety and depression. The mind and the body are highly interconnected. We can all make fairly easy changes in our lifestyle to include more exercise, healthier eating, getting enough sleep, being exposed to sunlight and so on. Research into exercise has found that it has a positive impact on mood. Sleep is vitally important for children and adolescents to help concentration levels. A good night's sleep also stops people being bad-tempered.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 10 marks)**D. Vocalisation**

D. قُم بإعادة كتابة النص التالي وتشكيله بالكامل

مدينة مكّة المكرّمة المدينة الأولى من حيث القداسة والأهمية بالنسبة للمسلمين. وتقع في شبه الجزيرة العربية، في المملكة العربية السعودية، وتبعد عن المدينة المنورة حوالي أربعمئة كيلومترا تقريبا. إن لموقعها أهمية عظيمة جداً، فقربها من ساحل البحر الأحمر قد ساعد المسلمين في مرحلة ما قبل الهجرة، وسهّل بشكل أو بآخر هجرة المسلمين الأوائل إلى الحبشة فرارا بدينهم من بطش قريش، كما أن قربها من العديد من مناطق الجزيرة العربية الحساسة والهامة، أدى إلى سهولة اتصال الرسول الكريم بالعرب لعرض دعوته عليهم. الوصول إلى مكّة من مختلف مناطق العالم بسيط وميسر، يأتيها الناس من كافة أنحاء العالم لأداء مناسك الحجّ والعُمرة.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 5 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	III
DATE:	9 th May 2019
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

Answer **THREE** questions, **ONE** from **EACH** section. Answers to Sections A and B can be in Arabic, English or Maltese, and should not be less than 400 words each. The answer to Section C can be either in English or Maltese.

SECTION A: HISTORY OF THE ARABS

1. The Arabian peninsula of the 7th Century witnessed an important turning point with the arrival of Prophet Muhammad on the religious and political scenes. Discuss.
2. Outline briefly the main achievements of each of the Rightly-Guided Caliphs.
3. Outline the political administration and the intellectual aspects characterizing the Umayyad period.

(Total: 12 marks)

SECTION B: HISTORY OF ARABIC LITERATURE

1. Discuss the main themes featuring in the *Mu'allaqāt*.
2. The Umayyads attached considerable importance to Arabic prose. Discuss.
3. Describe and analyse the poetic style and content of **two** of the seven poems which feature in the *Mu'allaqāt*.

(Total: 12 marks)

SECTION C: LITERATURE – SET BOOK

Translate into English or Maltese **ONE** of the following two passages:

1. from *Mālta* by Ahmad Tal'at Sulaymān

مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة

إن 1 مارس 1979 م يمثل نقطة انطلاق حقيقية في تاريخ مالطا، ليس فقط لأنه شهد خروج آخر جندي بريطاني من أراضيها، بل لأنه بداية فترة تاريخية تتميز بالشذوذ قياساً على ما سبقها من فترات، حيث أنها المرة الأولى التي تكون فيها مالطا محكومة بواسطة حكومة مالطية حقيقية في غياب وجود عسكري أجنبي. صحيح أنها كانت قد حصلت على استقلالها عن بريطانيا عام 1964م، وصحيح أيضاً أن الحكومات المالطية الصرفة قد تعاقبت منذ ذلك التاريخ على حكم الجزيرة، لكن كان هناك دائماً الأجنبي بقواته وعتاده يمثل عاملاً من عوامل الضغط على الإرادة المالطية. لقد استقبل المالطيون على اختلاف طوائفهم ومشاربهم هذا اليوم بمشاعر متباينة مختلطة، تجمع بين النقائص في مزيج واحد لا تستطيع أن تتبين فيه عناصره.

OR

2. from *Mirāmār* by Naguib Mahfouz

ميرامار

تركنا المصعد قبل أن يتمّ جملة ولكن لهجته المؤيدة أغنت عن الكلام. وافترقنا فمضى نحو محطة الترام، ومضيت نحو الجراح. مررت أمام مقهى الميرامار القائم أسفل العمارة فتذكّرت جلوسي به مع عمي في الأيام الخالية، وقبل وقوع الكارثة. كان يذهب إليه في الأصائل ليُدخّن النارجيلة، فيجلس متلفعاً بعبائته الخفيفة كملك متنكّر في ثياب العامّة، يتوسّط مجموعة من الشيوخ والنواب والأعيان! أجل تلك أيام خلت، ولكنه يستحق أكثر ممّا حاق به.

استقلت سيارتي الفورد بلا هدف معيّن سوى رغبتني الأبدية في التجوال والسرعة. وقلت لنفسي إنه من المستحسن ألا أنبذ سرحان البحيري فقد أجد نفعاً في خبرته ومعارفه بالمدينة. وانطلقت بالسيارة إلى الأزاريطة فالشاطبي فالإبراهيمية إلخ، في سرعة خاطفة استجابت لها أعصابي المتوتّبة.

(Total: 16 marks)